

Nityam Bhagavata Sevaya

Un revista mensual al servicio del Srimad Bhagavatam

Utthana Ekādaśī

Edicion N° 35

25 de Noviembre

Daksa, Sati y el Señor Shiva



Contenidos

Daksa maldice al Señor Shiva
Conversación entre Maitreya y Vidura

**La verdadera razón de la enemistad entre el
Señor Shiva y Daksa**
*Su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Srila
Prabhupada*

Glorias del Señor Mahadeva
Conversación entre el Señor Brahma y Narada

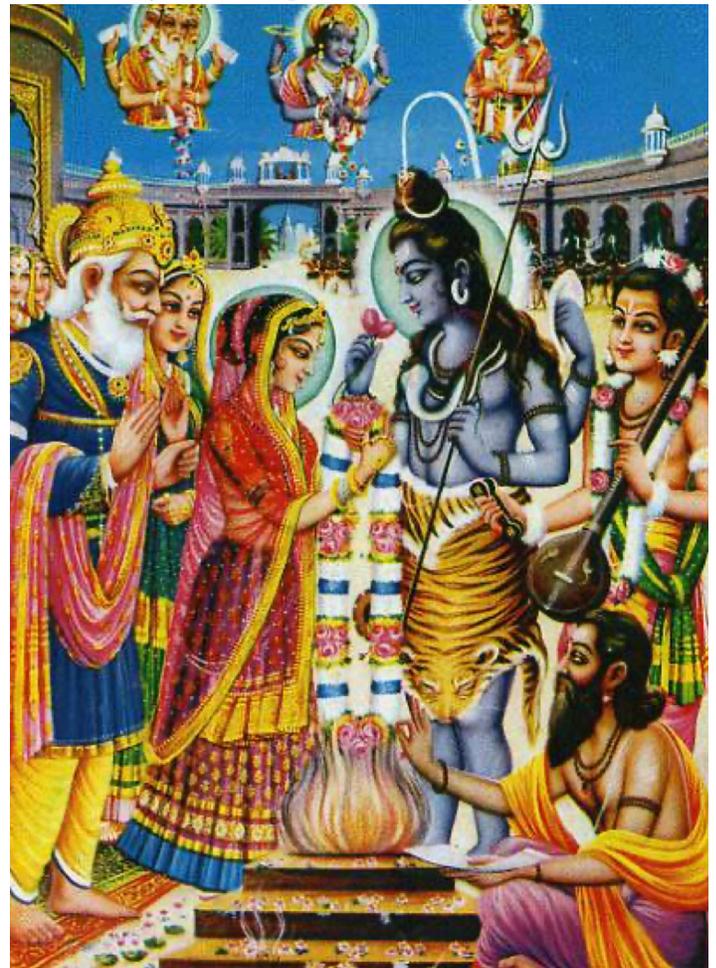
Sati deja su cuerpo en la asamblea de Daksa
Srila Vishvanatha Chakravarti Thakura

Daksa maldice al Señor Shiva
Conversación entre Maitreya y Vidura

Vidura preguntó: Daksa era muy afectuoso hacia sus hijas. Entonces, ¿por qué se puso envidioso del esposo de su hija, el Señor Shiva, quien es el mejor de entre los gentiles? ¿Por qué fue negligente con su hija Sati? El Señor Shiva, el maestro espiritual del mundo entero, es libre de enemistad, es una personalidad pacífica, y siempre está satisfecho con sigo mismo. Él es el más elevado de entre todos los semidioses ¿Cómo es posible entonces que Daksa haya podido ser inamistoso hacia tal auspiciosa personalidad? Mi querido Maitreya, partir con la vida de uno mismo es muy difícil. ¿Podrías por favor explicarme como este yerno y suegro pudieron pelear de una manera tan desagradable que hicieran que la gran diosa Sati abandonara su vida?

El sabio Maitreya dijo: En un milenio previo, los líderes de la creación universal realizaron un gran sacrificio al cual asistieron todos los grandes sabios, filósofos, semidioses, y dioses del fuego junto con sus seguidores. Cuando Daksa, el líder de los prajapatis (los procreadores), entró a la asamblea, su brillo corporal era tan resplandeciente como la refulgencia del sol.

La asamblea entera se iluminó, y todos allí parecían insignificantes ante su presencia. Influenciados por su brillo corporal, todos los dioses del fuego y los demás presentes -con excepción del Señor Brahma y Shiva- dejaron sus asientos y se pararon ante él con gran respeto. Daksa bienvenido apropiadamente por el presidente de la gran asamblea, el Señor Brahma. Después de ofrecer los respetos debidos al Señor Brahma, se invitó a Daksa a sentarse. Pero antes de sentarse, Daksa vió al Señor Shiva sentado y sin mostrarle ningún gesto visible de respeto. Daksa se ofendió, se enojó y sus ojos se enrojicieron. Comenzó entonces a hablar muy fuertemente en contra del Señor Shiva: “Todos los sabios, los brahmanas y dioses del fuego presentes, por favor diganme con atención, ya que hablo acerca de los modales de todas las personas gentiles. No hablo por ignorancia ni envidia.



Shiva ha arruinado el nombre y la fama de los gobernadores del universo y ha contaminado el camino de los modales gentiles. Ya que es un sinvergüenza, no sabe cómo actuar. Ya se ha aceptado a sí mismo como mi subordinado al casarse con mi hija en presencia del fuego y de los brahmanas.

Él ha fingido ser como una persona honesta, se ha casado con mi hija, quien es igual a Gayatri. Shiva tiene los ojos de un mono, sin embargo se casó con mi hija, quien tiene los ojos de un cachorro de venado. Aun así, él no se ha levantado para recibirme, ni consideró apropiado darme la bienvenida con palabras dulces.

Yo no tenía ningún deseo de dar a mi hija a esta persona, quien ha roto todas las reglas de cortesía. Al no observar las requeridas reglas y regulaciones, él es impuro, sin embargo, yo fui obligado a entregar la mano de mi hija a él tal como un erudito enseña el mensaje de los Vedas a un sudra.

Shiva vive en lugares sucios como crematorios, y sus acompañantes son los fantasmas y demonios; desnudo como un loco, a veces ríe y a veces llora, esparce cenizas de los crematorios alrededor de su cuerpo. Él no se baña regularmente, y decora su cuerpo con una guirnalda de calaveras y huesos. Por lo tanto, simplemente tomando su nombre Shiva (auspicioso), en realidad, él es loco y la personalidad más inauspiciosa. Así, es muy querido por los seres dementes en los modos burdos de la ignorancia. Él es su líder. Por el pedido del Señor Brahma le entregue mi casta hija, a pesar de que está desprovisto de toda limpieza y su corazón está lleno de cosas asquerosas.”

Así, Daksa, viendo al Señor Shiva sentado como en su contra, se lavó las manos y lo maldijo con las siguientes palabras: “Los semidioses son elegibles a compartir las oblaciones del sacrificio, el Señor Shiva, quien es el más bajo de los semidioses, no recibirá su parte.”

Mi querido Vidura, a pesar de los pedidos de los miembros de la asamblea sacrificial, Daksa, con mucha rabia, maldijo al Señor Shiva y dejó la asamblea para regresar a su. Al entender que el Señor Shiva había sido maldecido, Nandishvara, uno de los asociados principales del Señor Shiva, se enfureció. Sus ojos se enrojecieron y lanzó maldiciones a Daksa y a todos los brahmanas que estaban presentes allí y que habían tolerado que Daksa maldijera a Shiva con palabras duras:

“Quien sea que haya aceptado a Daksa como la personalidad más importante y, debido a la envidia, haya sido negligente con el Señor Shiva, es menos inteligente y será desprovisto de conocimiento trascendental. La vida religiosa pretenciosa, en la que uno es atraído por felicidad material y así atraído por las explicaciones superficiales de los Vedas, le roba a uno de toda inteligencia y lo pega a las actividades frutivas. Daksa ha aceptado el cuerpo completamente. Por lo tanto, ya que ha olvidado el viṣṇu-pada, o viṣṇ-gati, y está apegado solamente a la vida sexual, en un corto tiempo tendrá la cara de una cabra.

Aquellos quienes al cultivar educación materialista e inteligencia material, se han vuelto tontos como la materia, están ignorantemente involucrados en actividades frutivas. Tales hombres han insultado al Señor Shiva. Que continúen en el ciclo de repetidos nacimientos y muertes. Que aquellos que son envidiosos del Señor

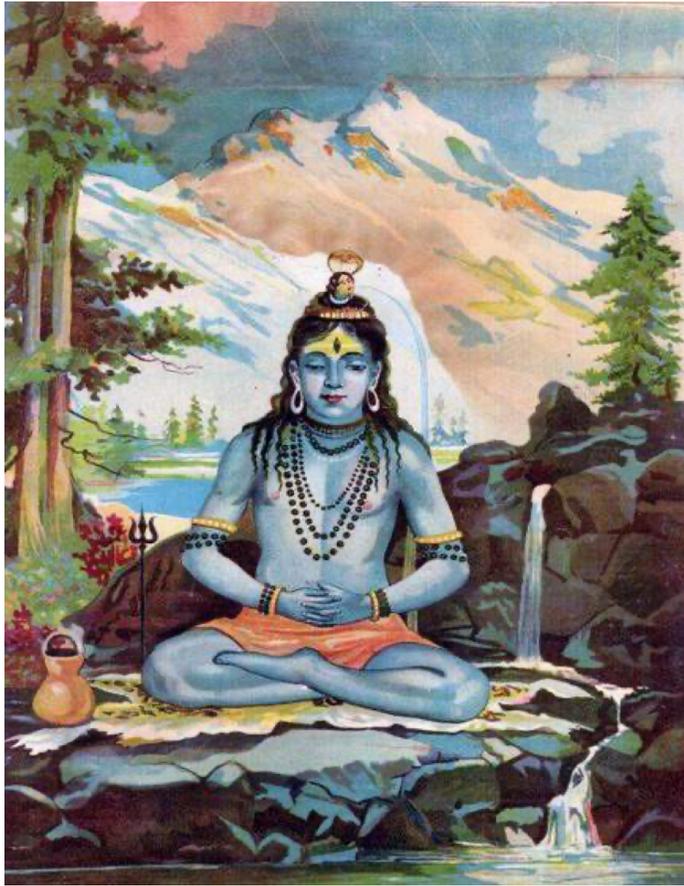
Shiva, estando atraídos al lenguaje florido de las promesas encantadoras Védicas, y quienes se han vuelto tontos, permanezcan por siempre apegados a las actividades frutivas.

Estos brahmas se dedican a la educación, las austeridades y a los votos solo con el propósito de mantener el cuerpo, ellos perderán la capacidad de discriminar entre qué comer y qué no comer. Ellos conseguirán dinero, mendigando de puerta en puerta, simplemente para la satisfacción del cuerpo.”

Cuando todos los brahmanas herederos fueron maldecidos así por Nandishvara, el sabio Bhrigu, en reacción condenó a los seguidores del Señor Shiva con una maldición brahmínica muy fuerte: “Aquel que toma un voto de satisfacer al Señor Shiva o quien sigue tales principios se volverá sin duda ateo. Será alejado de las injunciones escriturales trascendentales. Aquellos que juran adorar al Señor Shiva son tan tontos que lo imitan al mantener el cabello largo sobre sus cabeza. Cuando se inician en la adoración al Señor Shiva, ellos prefieren vivir del vino, la carne y otras cosas impuras.”

Bhrigu Muni continuó: “Ya que blasfemas a los Vedas y a los brahmanas, quienes son seguidores de los principios Védicos, se entiende que ya has tomado refugio en la doctrina del ateísmo. Los Vedas dan los principios regulativos eternos para el avance auspicioso de la civilización humana y han sido seguido rígidamente en el pasado. La fuerte evidencia de este principio es la Suprema Personalidad de Dios, quien es llamado Janardhana, el bienqueriente de todas las entidades vivientes. Al blasfemar los principios de los Vedas, los cuales son puros y el camino supremo de las personas santas, sin duda, ustedes seguidores de Bhutapati, el Señor Shiva, descienden al nivel de ateísmo sin duda alguna.

El sabio Maitreya dijo: Cuando tal maldición y contra-maldición sucedía entre los seguidores del Señor Shiva y los equipos de Daksa y Bhrigu, el Señor Shiva se puso muy triste. Sin decir nada, dejó la arena de sacrificio seguido por sus discípulos. ¡Oh Vidura!, todos los progenitores de la población universal así ejecutaron un sacrificio por miles de años, ya que el sacrificio es la mejor manera de adorar al Señor Supremo,



Hari, la Personalidad de Dios. Mi querido Vidura, tú el que carga arcos y flechas, todos los semidioses quienes estaban realizando el sacrificio tomaron sus baños en la conjunción de los ríos Ganges y Yamuna después de completar la ejecución de los sacrificios o yajñas. Tal baño es llamado avabhâtha-snâna. Después de haberse purificado el corazón, se fueron a sus respectivos reinos.

*Canto 4: La creación de la cuarta orden
Capítulo: 2. Daksa maldice al Señor Shiva
Verso: 1-35*

↓ *Srimad Bhagavatam (Bhagavata Purana)*

La verdadera razón de la enemistad entre el Señor Shiva y Daksa

Su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Srila Prabhupada

Daksa estaba envidioso del Señor Shiva por la posición elevada que él tiene como un guna-avatara (encarnación de una modalidad o cualidad) de la Suprema Personalidad de Dios y Shiva estaba en contacto directo con el Superalma y por lo tanto fue honrado y recibió un mejor asiento que el ofrecido a Daksa.

nityam bhāgavata-sevayā

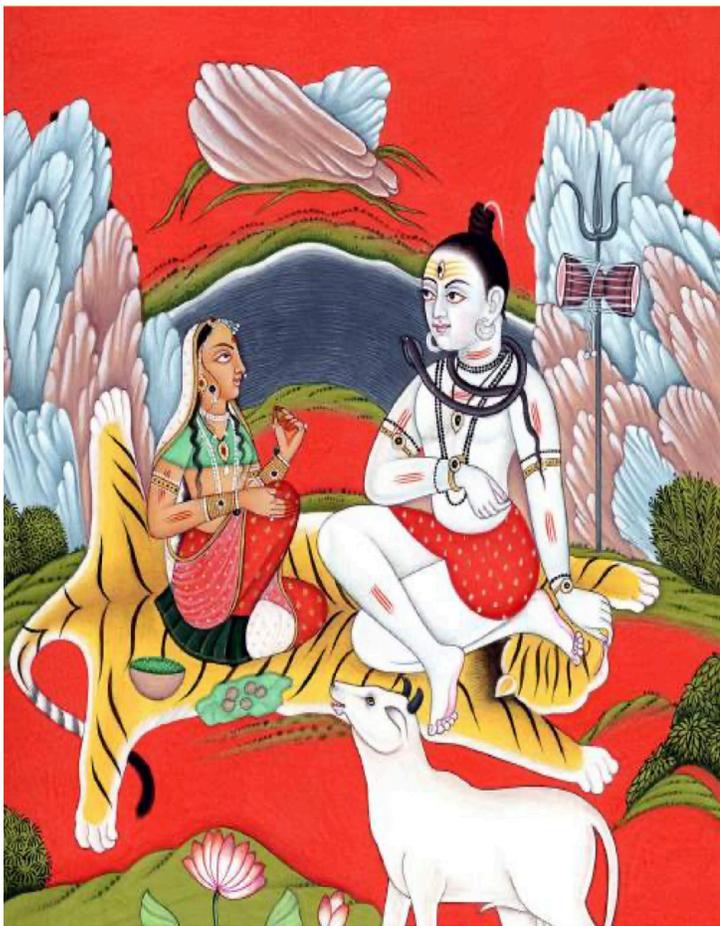
También habían otras razones: Daksa, estando materialmente engréido, no podía tolerar la elevada posición del Señor Shiva. Así que su rabia que sintió contra el Señor Shiva porque éste no se incorporó para mostrar respeto frente a su llegada, fue solo la última manifestación de su envidia. El Señor Shiva está siempre en profunda meditación y siempre percibe al Superalma, como se expresa en las palabras del *pūruṣa-buddhi-sākṣiṇām*. La posición de quien es inteligente es estar siempre absorto en meditación sobre la Suprema Personalidad de Dios, esa persona es muy grande y no puede ser imitado por nadie, especialmente una persona ordinaria. Cuando Daksa entró a la arena del sacrificio o *yajña*, el Señor Shiva estaba en meditación y quizás ni vió a Daksa entrar, pero Daksa tomó la oportunidad de maldecirlo porque Daksa había mantenido una actitud envidiosa hacia el Señor Shiva por mucho tiempo. Aquellos que son en realidad autorrealizados ven a cada cuerpo individual como un templo de la Suprema Personalidad de Dios porque la Suprema Personalidad de Dios, en su forma de Paramatma, Él reside en el corazón de todos.

Cuando uno ofrece respetos a otro, no es al cuerpo material sino a la presencia del Señor Supremo. Así, alguien que está siempre en meditación sobre el Señor Supremo está siempre ofreciéndole reverencias. Ya que Daksa no era muy elevado, él pensó que las reverencias se le ofrecen al cuerpo material, por eso Daksa se enfureció de esa manera. Personas como Daksa, siendo incapaces de alcanzar el estándar de las almas autorrealizadas como el Señor Shiva, son siempre envidiosos.

El ejemplo dado aquí es muy adecuado. Asuras, los demonios o ateos, siempre están envidiosos de la Suprema Personalidad de Dios; ellos simplemente quieren matarlo.

Incluso en esta era encontramos mal-llamados eruditos envidiosos de Krishna que comentan acerca de la Bhagavad-gita. Cuando Krishna dice, *man-mana bhava mad-bhaktah* (Bg. 18.65): "Siempre piensa en Mi, vuélvete Mi devoto, y ríndete a Mi", estos "eruditos" comentan que no es a Krishna a quien tenemos que rendirnos.

Esa es envidia. Los ateos o asuras, los demonios, sin razón ni causa, son envidiosos de la Suprema Personalidad de Dios. De la misma manera, en vez de ofrecer respeto a las personas autorrealizadas,



hombres tontos que no pueden acercarse a los estándares más altos de la autorrealización son siempre envidiosos, a pesar de no tener razones para ello.

*Canto 4: La creación de la cuarta orden
Capítulo 3: Charlas entre el Señor Shiva y Sati
Verso: 21*

Srimad Bhagavatam (Bhagavata Purana)

Significado por Su Divina Gracia A .C. Bhaktivedanta Swami Prabhupa-



Glorias del Señor Mahadeva

Conversación entre el Señor Brahma y Narada

El Señor Brahma dijo: Mahadeva Shiva es famoso por ser el amigo querido del Señor Krishna. Siempre está intoxicado con el sabor del servicio de los pies de loto de Sri Krishna. Por ello él no tiene ningún interés en ninguna de las metas normales de la vida, ni siquiera el reinado del universo y el disfrute sensorial que vendría con ello. Como burlándose de materialistas como yo, quienes son simplemente adictos al disfrute de los sentidos, el deambula desnudo, adornado con guirnaldas de *dhustūra*, *arka*, y huesos.

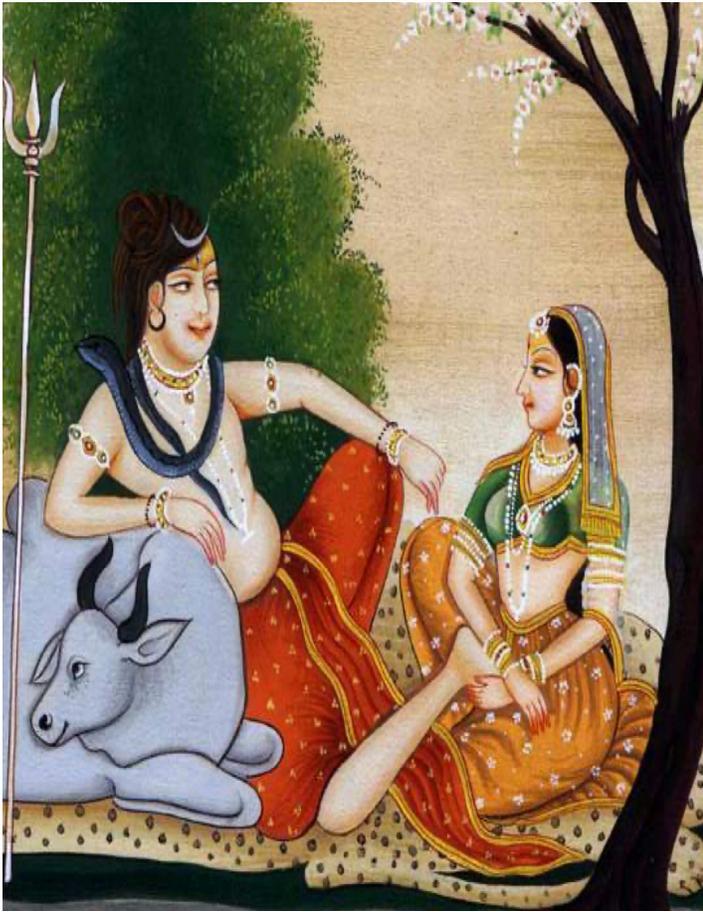
Esparce cenizas alrededor de su cuerpo. Con sus rulos esparcidos por doquier, se mueve sin rumbo como un loco. Sin embargo, él no puede ocultar sus glorias: con júbilo, lleva sobre su cabeza a Ganga, nacida de las aguas que lavan los pies de loto de Krishna. Cuando baila, destruye el universo. Por la gracia de Krishna, el Señor Shiva y su esposa son capaces de otorgar liberación a candidatos como yo que ansiosamente desean eso. Realmente, todos quienes viven en el planeta del Señor Shiva están liberados. Por su misericordia, tantas personas se han vuelto almas liberadas e incluso devotos puros de Krishna. Considerar al Señor Shiva diferente de Krishna es una seria desviación espiritual. La Personalidad de Dios tolera ofensas hacia sí mismo pero no hacia el Señor Shiva.

Cuando Maya, el maestro de Tripura, se intoxicó con orgullo por la bendición del Señor Shiva y puso al Señor Shiva en peligro, y cuando otros demonios como Vrkasura lo aquejaron, el Señor Supremo en Persona, lo salvó y lo alentó con palabras nectarias. Y a veces, para resaltar las glorias del Señor Shiva, el Señor Krishna toma el rol de subordinado y lo adora con íntima devoción.

Por ejemplo, a pesar de que Krishna estaba personalmente presente durante el batido del océano de leche para conseguir néctar, Él y los gobernantes del universo eligieron adorar al Señor Shiva, la vida y alma de Gauri. El Señor Shiva recolectó y tomó el terrible veneno, que después se volvió su ornamento.

Fue luego bañado ceremonialmente en la presencia de todos y fue glorificado con torrentes de halagos. Los Puranas cantan sobre la compasión del Señor Hari hacia el Señor Hara. Tú debes saber esto y más, ¡Oh pensativo sabio! Para recordar estas glorias, solo debes ejercitar tu memoria.

Kuvera una vez ganó la gratitud del Señor Shiva al servirlo con devoción. De allí en adelante, dentro de este universo, el Señor Shiva se ha sometido a la autoridad de Kuvera en el monte de Kuvera: el Monte Kailasa. El Señor Shiva, el esposo de Uma, vive allí como el guardián del lado de la esfera celestial de Kuvera. Acompañado por sus sirvientes adecuados, él muestra solo una pequeña parte de su opulencia.



Sati deja su cuerpo en la asamblea de Daksa

Srila Vishvanatha Chakravarti Thakura

El suegro y yerno siguieron con su enemistad por un buen tiempo. Cuando Daksa fue elegido como jefe de los prajapatis, los progenitores de la población, él sintió mucho orgullo. Daksa entonces realizó un sacrificio llamado *vājapeya*, luego comenzó el mejor de los sacrificios llamado *brhaspati-sava*, venciendo a los seguidores de Shiva. En ese sacrificio todos los *brahmanas*, *devarsis*, *pitrs* y devatās estaban presentes junto a sus esposas y fueron adorados junto a ellas.

Al escuchar de la boca de los chismosos *khecaras* en el cielo sobre el gran sacrificio siendo realizado por su padre, y viendo cerca de su casa a las esposas de los upadevas, llenas de miradas brillantes, ropajes finos, aretes atractivos y *niskas* sobre sus cuellos, viéndolas montando sus aeroplanos, yendo allí desde todas las direcciones junto a sus esposos, Sati habló con a su esposo, el señor de los fantasmas, llena de nostalgia.

Sati dijo: “Un gran sacrificio está siendo realizado por tu suegro Daksa. Ya que los devatas están yendo allí vayamos también ¡mi noble Señor! Ese es mi perdido. Mis hermanas junto a sus esposos sin duda irán a ese sacrificio. Deseando ver a mis amigos, también deseo aceptar los regalos que ofrecen mis padres junto a ti. ¡Oh Shiva! Llena de nostalgia por bastante tiempo ya, deseo ver a mis hermanas y a sus esposos, mis tías y a mi madre, quien tiene gran afecto por mí en su corazón, y de ver el más grande de los sacrificios siendo realizado por grandes sabios, como una bandera entre sacrificios, ¡Oh Shiva! Tal apego sería sorprendente ver en ti. Pero todo el universo compuesto por las tres *gunas*, está hecho por *maya* que es del Señor. Es más, soy mujer, y además, no conozco la verdad sobre ti ¡Oh Shiva! Siendo tan desafortunada, deseo ver el lugar de mi nacimiento. ¡Oh Shiva! ¿quién no está condicionado materialmente? Ve también a otras mujeres decoradas yendo en grupos acompañadas por sus esposos. ¡Oh Shiva! ¡Quien tiene el cuello azul! El cielo está decorado con sus aviones, blancos como cisnes ¡Oh el mejor de los devatas! Escuchando de un festival en casa de su padre ¿cómo puede el cuerpo de una hija no querer verlo?

Tal como la Suprema Personalidad de Dios Krishna, sometido bajo el control de sirvientes como yo, reside en mi planeta, y en el paraíso y también doquier, Lord Shiva vive en Kailasa, realizando sus propios pasatiempos.

Ahora, déjame decirte la opinión del Vayu Purana: el reino de Sri Mahadeva yace fuera de las siete coberturas del universo. Eterno y lleno de alegría, ese lugar es absolutamente real y puede ser alcanzado por el mejor de los sirvientes del Señor Shiva. Allí, el Señor Shiva, servido por la más excelente regalía, se revela a sí mismo en todo su esplendor, rodeado por acompañantes que comparten opulencia y belleza igual a la de él. Como su deidad personal, él adora el Señor Sankarsana, que no es diferente de sí mismo.

Capítulo: 2 Divya, en el cielo

Versos: 80 - 98

Tomo 1

Srimad Bhagavatam de Srila Sanatana Goswami

Trad. al eng. Gopiparanadhana dasa

Ed. Bhaktivedanta Book Trust





Sin ser invitados, la gente va a casa de un amigo, esposo, suegro o padre. Por favor, otórgame mi deseo ¡Oh Señor! Ya que eres misericordioso debes hacer esto. Siendo lleno de conocimiento, me has aceptado como la mitad de tu cuerpo. Por lo tanto, ahora que te lo pido, por favor acepta mi pedido.”

Maitreya dijo: “El escuchar la solicitud de su esposa, Shiva, respondió con una sonrisa, recordando a su esposa los insultos que penetran el corazón de Daksa que fueron dichos en la presencia de los creadores del universo.”

Shiva dijo: “¡Querida esposa! Lo que has dicho es correcto. A pesar de no ser invitados, amigos van a casa de otros amigos. Esto es obvio solo si esos amigos no ven faltas debido al enojo o a un fuerte orgullo causado por identificación con el cuerpo. Cuando se pierde la discriminación, se pierden las seis cualidades de los santos: conocimiento, austeridad, fortuna, cuerpo, juventud y familia --que en los demonios se vuelven defectos-- cuando la gente se vuelve ciega por el orgullo, nutrido por esas cualidades, se vuelve dura e incapaz de ver las glorias de las almas santas.

Uno no debe ir a la casa de aquellos que tienen la mente inestable, quienes mirarán al invitado con mente retorcida, subiendo las cejas y con miradas molestas, abruptamente pensando que son familiares. Incluso lastimado en las extremidades por las flechas de sus enemigos, uno no sufre tanto y puede dormir. Sin embargo, lastimado por palabras duras dichas por familiares de mente retorcida, uno sufre día y noche con el corazón molesto.

¡Oh esposa de ojos hermosos! Es claro que eres la favorita de entre las hijas de Daksa debido a tus excelentes cualidades. Esta es mi opinión. Sin embargo, tu padre no te respetará ya que está atormentado por tu relación conmigo. Sus sentidos están sufriendo y su corazón está en llamas por los poderes de personas como yo, que tengo al Señor como testigo de mi inteligencia. Daksa es incapaz de alcanzar esa posición elevada, por lo tanto me odia tal como los demonios odian al Señor.

¡Oh esposa de cintura delgada! Levantándose del asiento de uno, actuando de forma afectuosa y ofreciendo respetos mutuos debieran de hacerse en

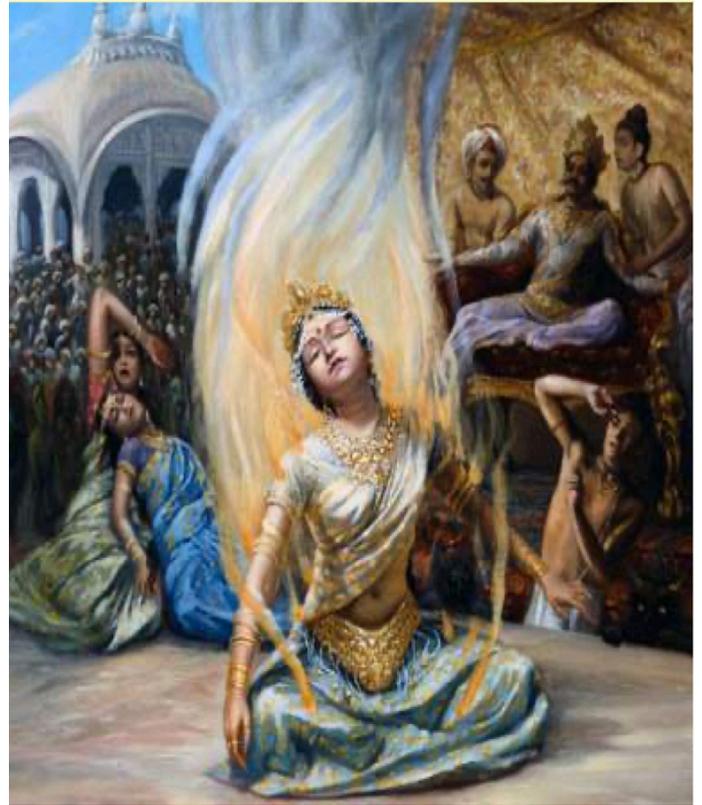
realidad por los sabios. Esto debe hacerse con el pensamiento que uno está ofreciendo respetos al Señor Supremo que reside en el corazón de la otra persona, no al cuerpo de la otra persona. El puro *antaḥ-karaṇa* es llamado Vasudeva, porque allí el Señor Supremo aparece sin coberturas. En ese *antaḥ-karaṇa*, adoré al Señor Supremo Vasudeva, más allá de los sentidos materiales, al ofrecer respetos.

¡Mi querida esposa! Por eso es que no debes ir a ver a tu padre Daksa y sus seguidores quienes están envidiosos de mi. A pesar de ser inocente, él me riñó con palabras duras cuando fui al sacrificio de los creadores del universo. Por favor, entiende esto. Si ignoras mis palabras y vas allí, no será auspicioso. Cuando una persona respetable es humillada por un pariente, esa humillación inmediatamente resultará en muerte.”

Maitreya dijo: Shiva se calló entendiendo que Sati sería destruida ya sea que él le prohibiera ir o no. Sati se volvió ambivalente: deseando ver a sus parientes, salió y recordando la advertencia de Shiva, regresó. Sati estaba tan molesta que su cuerpo estaba temblando. Estaba enojada porque su deseo de ver a sus parientes había sido bloqueado y triste por no poder verlos. Ella miró a Shiva, quien no tiene igual, como si fuera a quemarlo hasta volverlo cenizas. Shiva es querido por las personas santas. Como un esposo afectuoso, se dice que dio la mitad de su cuerpo a su amada esposa. Sin embargo, aquejada por su naturaleza femenina, Sati dejó su compañía y fue a la casa de su padre con prisa.

En vez de permitir que Sati vaya sola, los asociados de Shiva, espontáneamente hicieron una procesión. La pusieron sobre el toro Nandi quien lidera la procesión compuesta de los miles de seguidores de Shiva encabezados por Manimat y Mada, sus asistentes y Yaksas. Luego, pusieron en su mano un pájaro sarika, una pelota, un espejo, una flor de loto, una sombrilla blanca, un abanico y una guirnalda. Fue acompañada por el canto de canciones y música de flautas, caracolas y tambores. De esta espléndida manera, prosiguieron a la casa de Daksa.

Sati entró a la arena del sacrificio, hecha gloriosa por el canto de himnos de los Vedas y sacrificios Védicos a los cuales atendieron los *brahmanas* y *devatās*, lleno



pasto darbha y piel. Cuando llegó, excepto por su madre y sus hermanas, nadie más la recibió por miedo a Daksa. Con amor y lágrimas de afecto, la madre y hermanas la abrazaron con felicidad, a pesar de que nadie más le había mostrado respeto. Debido a no ser recibida por su padre, Sati no aceptó el asiento, los regalos y la adoración ofrecidos con respeto por su madre y sus hermanas. Ni aceptó la charla adecuada ni preguntas de sus hermanas.

Viendo el sacrificio desprovisto de una ofrenda a Shiva, y entendiendo que la falta de respeto hacia ella era falta de respeto a su Señor Shiva, se enfureció, al punto que iba a quemar a los mundos. Con un orden, detuvo a los fantasmas que estaban listos para matar a Daksa.

Entonces, siendo escuchada por todo el universo, con palabras atoradas por enojo, ella condenó a Daksa, enemigo de Shiva, quien estaba orgulloso de sus esfuerzos para el sacrificio.

Sati dijo: “¿Quién, excepto Daksa, podría odiar a Shiva? quien no tiene enemigos, la causa del universo y el alma de las entidades.

No hay nadie en este mundo superior a él. Él ni odia ni favorece a nadie. ¡Oh brahmanas! personas santas ven que las faltas son capaces de ser transformadas en buenas cualidades, y así ven solo las buenas cualidades, no las faltas. Ustedes sin embargo, hacen lo contrario. Las mejores personas agrandan incluso las más pequeñas buenas cualidades de otros. Pero ustedes solo ven las faltas.

Los materialistas, tomando al cuerpo burdo como el alma, son envidiosos y critican constantemente a los devotos. Así, sorprendentemente son privados de sus poderes por el polvo de los pies de esos devotos. La gloria de esa crítica es que disminuye su posición. Ustedes son tan inauspiciosos que odian a Shiva, cuya orden no puede ser evitada, cuya fama es pura, y cuyo nombre consiste de dos sílabas, las cuales, siendo cantadas una sola vez, incluso con inatención, inmediatamente destruye todos los pecados de los hombres.

Han ofendido al amigo del universo, cuyos pies de loto son adorados por las mentes, que se asemejan a abejas, de las grandes almas que desean la miel de la bienaventuranza del Brahman, y quienes también cumplen los deseos de personas que buscan ganancia material ¿Conocen acaso, Brahma y los demás, como inauspicioso a Shiva? quien tiene cabellos esparcidos, que vive en crematorios, con fantasmas, usa guirnalda descartadas, cenizas y calaveras humanas para decorarse. Al contrario: ellos cargan sobre sus cabezas el agua que se usó para lavar sus pies.

Cuando un protector o maestro de religión es insultado por gente descontrolada, uno debe abandonar ese lugar, tapándose los oídos, si uno no es capaz de matar a esa persona, o dejar su propio cuerpo. Sino, debe cortar la lengua de esos ofensores quienes hablan mal y luego quitarse la vida. Ese es el procedimiento correcto. Por eso, no mantendré este cuerpo producido por ti, quien ha criticado al Señor Shiva. Se dice que la purificación después de comer comida envenenada es vomitarla. Los grandes sabios cuyas mentes están fijadas en el Ser no siguen las reglas estandarizadas de las escrituras, ya que ellos están más allá de ellas, tal como el sendero o *dharma* de los devatas es diferente que la de los humanos. Por lo tanto, situándose en su propio *dharma*, uno no debe criticar el *dharma* de otros. Esa es la regla.

Distinguiendo que los caminos del disfrute y el de la renuncia son válidos, ya que son prescritos en los Vedas para personas de diferentes cualificaciones. Así uno no debe caminar por los dos senderos, ya que eso es contradictorio. Sin embargo, aquellos que son fijos en la plataforma espiritual (Brahman), como Shiva no siguen ninguno. ¡Oh padre! tú no tienes las opulencias que nosotros poseemos. Grandes personalidades como nosotros no podemos ser adulados por sacrificios, por el camino del karma, de llenar el estómago con comida, ni alimentando *prāṇas*.

Estos poderes invisibles están disponibles solo para ellos que están más allá del disfrute material. Mi cuerpo de bajo nacimiento es completamente inútil, ya que proviene del cuerpo de una persona que ha ofendido a Shiva. Estoy humillada de estar asociada contigo. Por lo tanto, mi nacimiento como hija de un ofensor de Shiva es condenado. Cuando Shiva menciona mi relación contigo al llamarme hija de Daksa (*Daksayani*), mis entusiasmo se termina inmediatamente y mi sonrisa se desvanece. Por eso, dejaré este cuerpo que de ti nació.

Maitreya dijo: “¡Oh Vidura! Después de hablar con Daksa, Sati tomó un sorbo de agua para purificarse. Luego se sentó en el piso apuntando al norte, vestida con vestimenta amarilla. Cerrando sus ojos, ella comenzó a realizar yoga. Sentada en una asana apropiada, la pura Sati amalgamó *prāṇa* y *apāna* en uno, junto con el aire samana, en el chakra del ombligo, y lo alzó con el *udāna* del chakra del ombligo, y -con la inteligencia- lo fijó en el corazón. Luego trayéndolo a la garganta, lo llevó al centro de sus cejas. Deseando dejar ese cuerpo que el glorioso y adorado Shiva había repetidamente puesto sobre sus faldas con gran respeto, Sati, con furia dirigida hacia Daksa, controló su mente y comenzó a meditar en el fuego y aire en sus extremidades. Ella luego meditó con atención fija en los dulces pies de loto de su esposo, el guru del universo. Así, ese cuerpo que solía ser identificado como la hija de Daksa explotó en llamas y fue destruido por el fuego de *samādhi*.

Sarartha-darśinī
comentario del Srimad-Bhagavatam
Srīla Viśhvanātha Cakravartī Thakura

Trad. Su Santidad Bhanu Swami

!! Sri Sri
Nitai Gaurchandra
Jayati !!

NBS Projects

Revistas, libros electrónicos. La educación
es una rama de la
Sociedad Internacional para la
Conciencia de Krishna
Fundador-Ācārya: Su Divina Gracia
A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Para suscripciones, visite
Nuestro sitio web: www.nbsmag.com/spanish

Nuestro corazón se sintió agradecido con:
Editor en inglés: Brajsunder Das
Diagramado y traducción: Devaki Devi Dasi
Edición : Govindanandini Devi Dasi

Citas de los libros, cartas y conferencias de
Su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada

© Bhaktivedanta Book Trust International.
© Todas las pinturas son derechos de autor de sus respectivo
artistas.

